

Oba

Chapter 1

Marathi Interlinear

Reference: American Standard Version

1 יהוה מאת שמענו שמועה לאדום יהוה אדני אמר כה עבדיה חזון
यहीवाकडून पासून- ऐकली-आम्ही वार्ता अदोमाविषयी। यहीवा प्रभू म्हणाला असे- ओबद्याची। दृष्टी
H3068 H0854 H8085 H8052 H0123 H3069 H0136 H0559 H3541 H5662 H2377
למלחמה עליה ונקומה קומו שלח בגוים וציר
युद्धासाठी। तिच्याविरुद्ध आणि-उठू-या उठा पाठवला-आहे। राष्ट्रांमध्ये आणि-दूत
H4421 H7971

The vision of Obadiah. Thus saith the Lord Jehovah concerning Edom: We have heard tidings from Jehovah, and an ambassador is sent among the nations, saying, Arise ye, and let us rise up against her in battle.

2 הגה קטן נתתי בגוים אתה בזוי
पाहा लहान केले-आहे-तुला राष्ट्रांमध्ये। तू तुच्छ-होईल
H2009 H5414 H0959 H3966

Behold, I have made thee small among the nations: thou art greatly despised.

3 זדון לבן ושיאן שכי राहणा-या- सכי
गर्वाने हृदयात-त्याच्या, म्हणणारा वस्ती-त्याची। उंची- खडकात फटीच्या-
H2087 H5377 H5553 H4791 H2288 H7931 H0559 H7675
מי יורדני ארץ: भूमीवर? उतरवेल-मला
H4310 H3381 H0776

The pride of thy heart hath deceived thee, O thou that dwellest in the clefts of the rock, whose habitation is high; that saith in his heart, Who shall bring me down to the ground?

4 אם תגביה כנשר ואם- כנשר תגביה
जरी- उंच-केलेस गरुडासारखे
H1361 H5404 H0996 H3556 H7064 H8033 H3381
נאם יהוה: यहीवाचे। वचन-
H5002 H3068

Though thou mount on high as the eagle, and though thy nest be set among the stars, I will bring thee down from thence, saith Jehovah.

5 אם- נגבים באו- לך אם- שודדי לוילא
जरी- चोर आले- तुझ्याकडे जरी- लुटारू
H1590 H0935 H7703 H3915 H1820 H3808 H1589 H3080
אם- בצרים- לו- ישאירו- עלקות:
जरी- तोंडणारे आले- तुझ्याकडे, सोडतील-ते शिल्लक?
H1219 H0935 H7604 H3808 H5955 H1767

If thieves came to thee, if robbers by night (how art thou cut off!), would they not steal only till they had enough? if grape-gatherers came to thee, would they not leave some gleanings?

6 אי- נחפשו עשו נבעו
कसे शोधले-गेले एसावला। उघडले-गेले
H2664 H6215 H1158 H4710

How are the things of Esau searched! how are his hidden treasures sought out!

אֲנָשִׁי माणसे-	לָךְ तुझ्यावर-	יָכְלוּ जिकले	הַשִּׂיאוֹן फसवले-तुला	בְּרִיתָהּ कराराच्या-तुझ्या।	אֲנָשִׁי माणसे-	כָּל- सर्व-	שְׁלִחוֹן पाठवले-तुला।	הַגְּבוּל सीमेवर	עַד- सीमेपर्यंत-	7
H0376		H3201	H5377	H1285	H0376	H3605	H7971	H1366	H5704	
		בּוֹ: त्यात।	תְּבוּנָה समजूत	אֵין नाही	תַּחְלוּיָהּ खाली-तुझ्या।	מְזוֹר जखम	יְשִׁימוּ ठेवतील	לַחֲמֹךְ भाकर-तुझे-	שְׁלָמָה शांतीच्या-तुझ्या।	
			H8394	H0369	H8478	H4204		H3899	H7965	

All the men of thy confederacy have brought thee on thy way, even to the border: the men that were at peace with thee have deceived thee, and prevailed against thee; they that eat thy bread lay a snare under thee: there is no understanding in him.

מִהָר पर्वतातून-	וּתְבוּנָה आणि-समजूत	מֵאֲדוֹם अदोमातून,	חֲכָמִים ज्ञानी	וְהָאֲבֵרֹתַי आणि-नाश-करीन-मी	יְהוּנָה यहोवाचे,	נֹאֵם- वचन-	הָהוּא त्या-	בְּיוֹם दिवसात-	הַלֵּוָּא काय-नही	8
H2022	H8394	H0123	H2450	H0006	H3068	H5002	H1931	H3117	H3808	
								עָשׂוֹ: एसावच्या?		
								H6215		

Shall I not in that day, saith Jehovah, destroy the wise men out of Edom, and understanding out of the mount of Esau?

מִקְטָלִי: वधाने।	עָשׂוֹ एसावच्या	מִהָר पर्वतातून-	אִישׁ प्रत्येक-माणूस	יִכְרֹת- छेदले-जाईल-	לְמַעַן यासाठी-की	תִּימָן तेमाना।	גְּבוּרָיָהּ वीर-तुझे,	וְחִתּוֹ आणि-घाबरतील	9
H6993	H6215	H2022	H0376	H3772	H4616	H8487	H1368	H2865	

And thy mighty men, O Teman, shall be dismayed, to the end that every one may be cut off from the mount of Esau by slaughter.

לְעוֹלָם: सार्वकाल।	וְנִכְרֹת आणि-छेदला-जाशील-तू	בוֹשָׁה लाजेने।	תִּכְסֶּה झाकेल-तुला	יַעֲקֹב याकोबाच्या	אֲחִיָּה भावा-तुझ्या	מִחֲמַס हिंसेमुळे-	10
H5769	H3772	H0955	H3680	H3290	H0251	H2555	

For the violence done to thy brother Jacob, shame shall cover thee, and thou shalt be cut off for ever.

בָּאוּ आले	וְנִכְרִים आणि-परकीय	חִילוֹ सैन्य-त्याचे।	זָרִים परक्यांनी	שְׁבוֹת कैदी-करत-होते	בְּיוֹם दिवशी-	מְנוֹד समोरून-	עֲמֻדָּה उभा-राहिलास-तू-	בְּיוֹם दिवसात-	11
H0935	H5237	H2428		H7617	H3117	H5048	H5975	H3117	
מִהֶם: त्यांच्यातून।	כָּאֶחָד एकासारखे	אַתָּה तूही	גַּם- देखील-	גִּזְלָל चिड्डिया।	יָדוּ टाकले	יְרוּשָׁלַם यरूशलेमावर	וְעַל- आणि-वर-	(שְׁעָרָיו) द्वारांतून-त्याच्या-	[שְׁעָרוֹ] द्वारांतून-त्याच्या
H1992	H0259		H1571	H1486	H3032	H3389		H8179	H8179

In the day that thou stoodest on the other side, in the day that strangers carried away his substance, and foreigners entered into his gates, and cast lots upon Jerusalem, even thou wast as one of them.

תִּשְׁמַח आनंद-करूस	וְאַל- आणि-नको-	נִכְרוּ परकी-होण्याच्या-त्याच्या।	בְּיוֹם दिवशी-	אֲחִיָּה भावाच्या-तुझ्या	בְּיוֹם- दिवशी-	תָּרָא पाहूस	וְאַל- आणि-नको-	12
H8055	H0408	H5235	H3117	H0251	H3117	H7200	H0408	
צָרָה: संकटाच्या।	בְּיוֹם दिवशी-	פִּיךָ तोंड-तुझे	תִּגְדֹּל मोठे-करूस	וְאַל- आणि-नको-	אֲבָדָם नाश-होण्याच्या-त्यांच्या।	בְּיוֹם दिवशी-	יְהוּדָה यहूदाच्या	לְבִנֵּי- मुलांविषयी-
	H3117	H6310	H1431	H0408	H0006	H3117	H3063	

But look not thou on the day of thy brother in the day of his disaster, and rejoice not over the children of Judah in the day of their destruction; neither speak proudly in the day of distress.

13	אַל-	תְּבוּאָה	בְּשַׁעַר-	עַמִּי	בְּיוֹם-	אֵיךְ	אַל-	תָּרָא	נָם-	אַתָּה
	नको-	येऊस	द्वारात-	लोकांच्या-माझ्या	दिवशी-	विपत्तीच्या-त्यांच्या।	नको-	पाहूस	देखील-	तूही
	H0408	H0935	H8179		H3117	H0343	H0408	H7200	H1571	
	בְּרַעְתּוֹ	בְּיוֹם	אֵיךְ	וְאַל-	תְּשַׁלְּחֶנָּה	בַּחִילּוֹ	בְּיוֹם	אֵיךְ:		
	वाईटात-त्याच्या	दिवशी-	विपत्तीच्या-त्याच्या।	आणि-नको-	पसंरवूस	सैन्यावर-त्याच्या	दिवशी-	विपत्तीच्या-त्याच्या।		
	H3117	H0343	H0408	H7971	H2428	H3117	H0343			

Enter not into the gate of my people in the day of their calamity; yea, look not thou on their affliction in the day of their calamity, neither lay ye hands on their substance in the day of their calamity.

תַּסְגֵּר	וְאֵל-	פְּלִישְׁתִּי	אֶת-	לְחֶכְרִית	הַפָּרֶק	עַל-	תַּעֲמֹד	וְאֵל-	14
स्वाधीन-करूस	आणि-नको-	निसटलेल्यांना-त्याच्या।	त्या-	छेदण्यास	वाटा,	वर-	उभे-राहूस	आणि-नको-	
H5462	H0408		H0853	H3772	H6563		H5975	H0408	
						צָרָה:	בֵּינוֹם	שְׂרִידָיו	
						संकटाच्या।	दिवशी-	वाचलेल्यांना-त्याच्या	
							H3117	H8300	

And stand thou not in the crossway, to cut off those of his that escape; and deliver not up those of his that remain in the day of distress.

[illegible]

For the day of Jehovah is near upon all the nations: as thou hast done, it shall be done unto thee; thy dealing shall return upon thine own head.

תַּמִּיד	הַנּוֹרִים	כָּל-	יִשְׁתָּן	קִדְשֵׁי	הָרָ	עַל-	שְׁתִּיתָם	כָּאֲשֶׁר	כִּי	16
नित्य।	राष्ट्र	सर्व-	पितील	पवित्रतेच्या-माझ्या,	पर्वताच्या-	वर-	प्यालात-तुम्ही	जसे	कारण	
H8548		H3605	H8354	H6944	H2022		H8354			
				היו:	כָּלוֹא	וְהָיוּ	וְלָעוּ	וְשָׁתוּ		
			होते।	जणू-नाही	आणि-होतील	आणि-गिळतील,	आणि-पितील			
			H1961	H3808	H1961		H8354			

For as ye have drunk upon my holy mountain, so shall all the nations drink continually; yea, they shall drink, and swallow down, and shall be as though they had not been.

17

יַעֲקֹב	בֵּית	וִירָשׁוֹ	קִרְיָשׁ	וְהָיָה	פְּלִיטָה	תְּהִיָּה	צִיּוֹן	וּבְהָר	
याकोबाच्या	घराने-	आणि-वारसा-घेतील	पवित्र।	आणि-असेल	सुटका।	असेल	सीयोनच्या	आणि-वर-पर्वताच्या	
H3290		H3423	H6944	H1961	H6413	H1961	H6726	H2022	
								מִזְרָשִׁיָּהִם:	אֵת
								वारसा-त्याचे।	त्या-
								H4180	H0853

But in mount Zion there shall be those that escape, and it shall be holy; and the house of Jacob shall possess their possessions.

וְהָיָה आणि-असेल	בֵּית- घराने-	יַעֲקֹב याकोबाचे	אֵשׁ अग्नी	וּבֵית- आणि-घराने-	יוֹסֵף योसेफाचे	לְהִבָּה ज्वाळा।	וּבֵית- आणि-घराने-	עֵשָׂו एसावाचे	לְקַשׁ गवतासाठी।
H1961	H3290	H0784	H3130	H3852	H6215	H7179			
וְדָלְקוּ आणि-पेटवतील	בָּהֶם त्यांना	וְאִכְלוּ आणि-गिळतील।	וְלֹא- आणि-नाही-	וְהָיָה असेल	שְׂרִידֹ- वाचलेला	לְבֵית- घराण्यासाठी-	עֵשָׂו एसावाच्या,	כִּי कारण	יְהוָה यहोवा
H1814	H0398	H3808	H1961	H8300	H6215	H3068			
<p>דָּבָר: बोलला-आहे। H1696</p>									

And the house of Jacob shall be a fire, and the house of Joseph a flame, and the house of Esau for stubble, and they shall burn among them, and devour them; and there shall not be any remaining to the house of Esau; for Jehovah hath spoken it.

וְיִרְשׁוּ	הַנִּגְבַּ	אֶת-	הָר	עֵשָׂו	וְהַשְּׂפֵלָה	אֶת-	פְּלִשְׁתִּים	19
आणि-वारसा-घेतील	दक्षिणेचे	त्या-	पर्वताला-	एसावाच्या,	आणि-सपाटप्रदेशाचे	त्या-	पलिष्ट्यांना।	
H3423	H5045	H0853	H2022	H6215	H8219	H0853	H6430	
וְיִרְשׁוּ	אֶת-	שָׂדֵה	אֶפְרַיִם	וְאֶת-	שָׂדֵה	וּבְנִימִן	אֶת-	הַגִּלְעָד:
आणि-वारसा-घेतील	त्या-	शेताला-	एफ्राईमाच्या,	आणि-	शेताला-	आणि-बिन्यामीन	त्या-	गिल्यादाला।
H3423	H0853	H0669	H0853	H8111	H1144	H0853	H1568	

And they of the South shall possess the mount of Esau, and they of the lowland the Philistines; and they shall possess the field of Ephraim, and the field of Samaria; and Benjamin shall possess Gilead.

20

וְנָלְתָ

आणि-बंदिवास

[H1546](#)

צָרְפָּת

सार्फथा,

[H6886](#)

עַד-

पर्यंत-

[H5704](#)

כְּנַעֲנִים

कनानी

[H5045](#)

אֲשֶׁר-

जे-

[H0853](#)

יִשְׂרָאֵל

इस्राएलाच्या

[H3423](#)

לְבָנֵי

मुलांना-

[H3478](#)

הָהָה

हा

[H2088](#)

הַחֹל-

सैन्याचा-

[H2426](#)

וְנָלְתָ

आणि-बंदिवास

[H1546](#)

יְרוּשָׁלַם

यरूशलेमचा

[H3389](#)

אֲשֶׁר

जो

[H5614](#)

בְּסַפְרָד

सफरदात,

[H3423](#)

יְרֵשׁוּ

वारसा-घेतील

[H0853](#)

אֶת-

त्या-

[H5045](#)

עָרֵי

नगरांना-

[H5704](#)

הַנִּגְבַּ:

दक्षिणेच्या।

[H6886](#)

And the captives of this host of the children of Israel, that are among the Canaanites, shall possess even unto Zarephath; and the captives of Jerusalem, that are in Sepharad, shall possess the cities of the South.

וְעָלּוּ आणि-चढतील	מוֹשְׁעִים तारणहार	בָּהָר पर्वतावर-	צִיּוֹן सीयोनच्या,	לְשֹׁפֹט न्याय-करण्यास	אֶת- त्या-	הָר पर्वताला-	עֵשָׂו एसावाच्या।	וְהָיָה आणि-असेल	לְיְהוָה यहोवाला
H5927	H3467	H2022	H6726	H8199	H0853	H2022	H6215	H1961	H3068
<p>הַמְּלֻכָּה: राज्य। H4410</p>									

And saviours shall come up on mount Zion to judge the mount of Esau; and the kingdom shall be Jehovah's.